

ATTENZIONE IMMERSIONI IN VALLE MAGGIA / Ticino

Attenzione subacquei! Cari colleghi desidero attirare la vostra attenzione sulle disposizioni che regolano le varie attività sul corso del fiume MAGGIA dei suoi affluenti, nei bacini artificiali e nei laghi alpini situati in Valle Maggia (valli laterali incluse).

Le Officine Idroelettriche della Maggia SA (OFIMA) gestiscono differenti impianti idroelettrici. In ogni momento sono possibili improvvisi aumenti delle portate dei fiumi; OFIMA declina ogni responsabilità in caso d'incidente.

Appositi cartelli situati lungo i corsi d'acqua e dei bacini artificiali, rendono attenti dei pericoli causati da aumenti improvvisi delle portate d'acqua.

Vi consiglio di visitare il sito web dell'OFIMA (www.ofima.ch) con testo in italiano e tedesco e di prestare attenzione alle disposizioni in vigore. Inoltre sotto il capitolo «Avvisi di Pericolo» – «Torrenti pericolosi» e «Bacini pericolosi» – potrete trovare maggiori informazioni fra cui anche i piani dei bacini artificiali con indicate le zone pericolose.

Prima dell'immersione è raccomandato telefonare al **+ 41 91 756 66 15** per ricevere informazioni dettagliate sullo stato dei corsi d'acqua e su eventuali rilasci programmati nelle zone interessate

Siete dunque calorosamente invitati a informarvi presso OFIMA prima di pianificare ed effettuare l'immersione.

ATTENTION PLONGEES EN VALLE MAGGIA / TESSIN

Attention plongeurs! J'aimerais attirer votre attention sur les dispositions qui fixent les règles concernant les différentes activités le long de la rivière Maggia et de ses affluents, barrages et petits lacs alpins qui se trouvent tout au long de cette vallée et de ses vallées latérales.

Les ateliers hydroélectriques de la Maggia SA (OFIMA, Officine Idroelettriche della Maggia SA) gèrent les différentes installations hydroélectriques. À tout moment il peut y avoir des augmentations du niveau d'eau des rivières; l'OFIMA décline toute responsabilité en cas d'accidents.

Le long des cours d'eau et des bassins artificiels il y a des panneaux prévus pour rendre attentifs des dangers causés par une soudaine augmentation du niveau d'eau.

Je vous conseille donc de visiter le site web de l'OFIMA (www.ofima.ch) en langue italienne et allemande et de prêter attention aux dispositions en vigueur. De plus dans le chapitre «Torrents pericolosi» e «Bacini pericolosi» («Torrents dangereux» et «Bassin dangereux») vous trouverez de plus amples renseignements, y compris les plans des bassins artificiels avec les zones dangereuses.

Avant de plonger il est vivement recommandé de téléphoner au numéro **+ 41 91 756 66 15** pour recevoir des renseignements plus

précis sur l'état des cours d'eau et sur une éventuelle augmentation du niveau dans les zones intéressées.

Vous êtes donc cordialement invités à vous renseigner auprès de l'OFIMA avant de planifier et effectuer votre plongée.



ACHTUNG – TAUCHEN IM VALLE MAGGIA / TI

Taucherinnen und Taucher aufgepasst! Ich möchte sie auf die Bestimmungen aufmerksam machen, die die verschiedenen Aktivitäten im Verlauf des MAGGIA-Flusses seiner Nebenflüsse, in den künstlichen Becken und in den Alpenseen im Maggia-Tal (einschliesslich Seitentäler) regeln.

Die Wasserkraftwerkstätten der Maggia SA (OFIMA) verwalten verschiedene Wasserkraftwerke. Ein plötzlicher Anstieg des Wasserpegels ist jederzeit möglich. OFIMA lehnt jede Verantwortung im Falle eines Unfalls ab.

Diverse Schilder entlang der Wasserläufen und künstlichen Becken warnen vor den Gefahren, die durch plötzliche Erhöhungen der Wasserdurchflussraten verursacht werden.

Ich empfehle ihnen, die OFIMA-Website (www.ofima.ch) mit italienischem und deutschem Text zu konsultieren und die geltenden Bestim-

mungen unbedingt zu beachten. Weitere Informationen finden unter dem Kapitel «Gefahrenhinweise» – «Gefährliche Ströme» und «Gefährliche Becken» – einschliesslich der Pläne für künstliche Becken mit den angegebenen Gefahrenbereichen.

Vor dem Tauchen wird empfohlen, **+ 41 91 756 66 15** anzurufen, um detaillierte Informationen über den Zustand der Wasserstrassen und über geplante Freisetzungen in den betroffenen Gebieten zu erhalten

Sie sind daher herzlich eingeladen, sich bei OFIMA zu erkundigen, bevor Sie den Tauchgang planen und durchführen.

Leo Troiano / CMAS Swiss diving